**Z Á P A D O Č E S K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I**

**F a k u l t a f i l o z o f i c k á**

**Katedra germanistiky a slavistiky**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**

**(Posudek oponenta)**

Práci předložil(a) student(ka): Mariia Kravchenko

Název práce: [Ukrainskiye emigranty v Cheshskoy Respublike](https://portal.zcu.cz/StagPortletsJSR168/CleanUrl?urlid=prohlizeni-prace-detail&praceIdno=80631)

Hodnotil/a: Anastasiya Shestakova, Filolog

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Cíl práce uvedený v úvodu (analýza vybraných fází emigrace a také důvodů ukrajinské migrace do ČR) byl splněn do určité míry, nakolik to dovoloval formát bakalářské práce.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Obsah práci se rozkrývá ve třech kapitolách. V první kapitole se autorka zabývá otázkami emigrace Ukrajinců do ČR se zaměřením na problémy spojené s nezaměstnaností. Druhá kapitola je věnována analýze migrační situaci na Ukrajině. Ve třetí kapitole autorka nabízí interview s respondentkou, které se týká otázek migrace, a také online dotazník potenciálních a skutečných emigrantů. Je zajímavě, že první kapitola má teoretický charakter, druhá představuje jakousi kombinaci teoretických poznatků a skutečné sociologické analýzy situace s migrací na Ukrajině, třetí kapitola je vyloženě praktická.

Autorka se zaměřuje především na materiální (finanční) aspekty emigrace Ukrajinců, což je určeno hlavně ekonomickou situací v této zemi. Interview s migrantkou vypadá pouze jako ilustrační materiál. O hodně zajímavější jsou výsledky online dotazníku a pokus o jejich analýzu.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce byla napsána v ruštině, člení se na tři kapitoly a řadu podkapitol. Celkové zpracování práce, včetně její stylu splňuje požadavky k odbornému textu, i když je v textu řada chyb (především interpunkčních, např. použití čárky místo pomlčky: *большая часть эмигрантов, это не только студенты...*), překlepů a nepřesností (např. použití mezníku místo pomlčky). Jsou v textu také bohemismy, tj. slova, která vznikla vlivem češtiny na ruštinu (např. *агентура* místo ruského *агентство*).

Za větší nedostatek však můžeme považovat hovorovost některých výrazů, souvětí a dokonce odstavсů. Místy textu chybí odbornost (najdeme v něm takovéto výrazy, *jako а вот, у туриста нет мысли, дешевле будет ее стоимость*, aj.). Naopak velkým plusem jsou přehledné barevné tabulky a grafy.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Bakalářská práce má sociolingvistický charakter a tyká se velmi důležitých problémů spojených s ukrajinskou migrací do ČR. Situace v této sféře se rozvíjí natolik rychle, že odborníci nestíhají zpracovávat a analyzovat skutečná data a skutečný stav věcí. Tyto dva aspekty nám ukazují na aktualitu výzkumu provedeného autorkou. Chtěla bych upozornit také na to, že se autorka v podstatě zaměřila pouze na jeden aspekt této emigrace, tj. na ekonomické důvody migrantů, což nemůžeme hodnotit jinak než kladně.

Jediné, co by mohlo vypadat jinak v podobných bakalářských pracích, je to poměr mezi teoretickou a praktickou částí. Zdá se, že lepším řešením by bylo větší propracování analýzy online dotazníku, než rozsáhlý popis sociálních aspektů migrace. Určitě také chybí jakási historická podkapitola, vždyť migrace Ukrajinců do ČR má svoje kořeny.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

Nemáte náhodou k dispozici údaje ohledně počtů ukrajinských migrantů v ČR dle jejich místa bydlení v zemi původu?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nedoporučuji k obhajobě):

Velmi dobře

Datum: 16. 6. 2020 Podpis: